



BUDAPESTI MŰSZAKI ÉS GAZDASÁGTUDOMÁNYI EGYETEM
GAZDASÁG- ÉS TÁRSADALOMTUDOMÁNYI KAR
BUDAPEST UNIVERSITY OF TECHNOLOGY AND ECONOMICS
FACULTY OF ECONOMIC AND SOCIAL SCIENCES

TANTÁRGYI ADATLAP
SUBJECT DATASHEET

I. TANTÁRGYLEÍRÁS – COURSE DESCRIPTION

1 ALAPADATOK – SUBJECT DATA

1.1 *Tantárgy neve – Name of the subject: Vállalkozási ismeretek 2. / Entrepreneurial studies 2*

1.2 *Azonosító (tantárgykód) – Subject code*
BMEGT60S143

1.3 *A tantárgy jellege – Course type:*
online tanegység / online hours

1.4 *Kurzustípusok és óraszámok – Course type and number of lessons*

1.5 *Tanulmányi teljesítményértékelés (minőségértékelés) típusa*
Type of assessment

<i>kurzustípus (type)</i>	<i>óraszám (heti, weekly)</i>
előadás (lecture)	1
gyakorlat (practice)	
laboratóriumi (laboratory) gyak.	

Alíráás/signature

1.6 *Kreditszám – Number of credits*

2

1.7 *Tantárgyfelelős – Course leader*

Németh Anikó, egyetemi tanársegéd/assistant lecturer, elérhetősége/contact details: nemeth.aniko@gtk.bme.hu

1.8 *Tantárgyat gondozó oktatási szervezeti egység – Organizational unit for the subject: Idegen Nyelvi Központ – Centre for Modern Languages*

1.9 *A tantárgy weblapja – Subject website*
www.moodle.inyk.bme.hu

1.10 *A tantárgy oktatásának nyelve – language of teaching*
magyar/HU

1.11 *A tantárgy tantervi szerepe, ajánlott féléve - curriculum role of the subject, recommended semester*

Az Üzleti- és konferenciatorlmács képzésen kötelező – Compulsory: Business and conference interpreting training. 2. félév – 2nd semester

1.12 *Közvetlen előkövetelmények – Prerequisites*

Erős – strong: none

Gyenge – weak: none

Párhuzamos – parallel: none

Kizáró feltételek – exclusive: none

1.13 *A tantárgyleírás érvényessége - Validity of the Course Description*

Jóváhagyta a Gazdaság- és Társadalomtudományi Kar Kari Tanácsa számú határozatával,

érvényes- től - Approved by decree/decision No. of the Faculty Council of the Faculty of Economics and Social Sciences, in force as of

2 CÉLKITŰZÉSEK ÉS TANULÁSI EREDMÉNYEK - OBJECTIVES AND LEARNING OUTCOMES

2.1 Célkitűzések – Objectives

A tantárgy felvértezi a hallgatókkal a tolmácsként piaci helyálláshoz szükséges ismeretekkel és készségekkel. Elsajátítják a vállalkozói létezés alapvetően szükséges ismereteket, üzleti szempontokat (pl. számlázás, vállalkozási forma, pénzügyi tervezés, adózás, stb.), s ezzel lerakják a vállalkozási kompetencia alapjait.

The subject equips trainees with relevant knowledge and a range of specific skills indispensable for finding their position in the market. They acquire knowledge and develop competences necessary for running a business (e.g. making out invoices, setting up a company, creating a business plan, paying taxes, etc.), and with this they lay the foundations for business/ entrepreneurial competence.

2.2 Tanulási eredmények – Learning outcomes:

A hallgatók /Trainees:

Tudás – Knowledge

- ismerik a szakma anyagi és üzleti aspektusait, kellő rálátásuk van a nyelvi közvetítői piacra (elsősorban hazai kontextusban) / *are aware of basic financial and business aspects of the profession, have relevant knowledge about the language mediation market (predominantly in the domestic market);*
- tisztában vannak a szabadúszó fordító/tolmács, mint vállalkozó szintjén felmerülő tevékenységek adóügyi, pénzügyi és egyéb vonatkozásokkal, ezzel lerakják a vállalkozói kompetencia alapjait / *are aware of principles and practices related to taxation, finances and business management relevant for free-lancers and/or staff interpreters, and demonstrate a basic of entrepreneurial competence.*

Képesség – Skills

- képesek átlátni a különböző tolmácsolási feladatok tartalmi és szakmai követelményeit / *can make a difference between the various professional requirements;*
- ki tudnak állítani számlát, meg tudnak kötni egy tolmácsolási szerződést / *can make out an invoice and can conclude a contract for an interpreting assignment.*

Attitűd – Attitude:

- rugalmasan alkalmazkodnak a változó szakmai környezethez és munkafeltételekhez / *are flexible in adapting to the changing professional circumstances and vocational conditions*
- kreatív problémamegoldás jellemzi szakmai tevékenységüket és pályafutásukat / *display a critical problem-solving skills in their professional activities.*

Önállóság és felelősség – Independence and responsibility:

- Betartják a szakmai etikai szabályokat, legjobb tudásuk szerint képviselik a tolmácsolás szakmai és etikai alapértékeit / *they abide by the rules of professional ethics, and make their utmost to safeguard the profession's ethical values;*
- Diszkréten kezelik a tudomásukra jutott bizalmas információkat / *handle the information they receive confidentially.*
- Felelősségteljesen kezelik a birtokukba jutott dokumentumokat / *handle the documents they work with in a responsible manner.*

2.3 Oktatásmódszertan – Methodology of teaching

A tantárgy elsősorban élő/videós prezentációkra épít – amelyeket részben a szak belsős oktatói, részben pedig a hazai és nemzetközi piacon tevékenykedő szakemberek előadásából válogatunk. Az előadások feldolgozását, a tananyag megértésének ellenőrzését tesztek segítik.

The subject involves live/video presentations partly delivered by TFK lecturers and partly by professionals working in the domestic/international market. The comprehension of the presentations and the learning material is supported by specifically compiled tests.

Tanulástámogató anyagok – Materials supporting learning

Nincs elérhető jegyzet - *no textbook available*

II. TANTÁRGYKÖVETELMÉNYEK

3 A TANULMÁNYI TELJESÍTMÉNY ELLENŐRZÉSE ÉS ÉRTKELÉSE

3.1 Általános szabályok

3.2 Teljesítményértékelési módszerek

A szorgalmi időszakban részleges számonkérés a tananyag alapján. A tantárgy írásbeli vizsgával zárul.

3.3 Szorgalmi időszakban végzett teljesítményértékelések részaránya a minősítésben

100%

3.4 Az aláírás megszerzésének feltétele, az aláírás érvényessége

Önálló munka a prezentációkhoz köthető anyagok alapján. Az aláíráshoz a félévközi és a félév végi teszt kitöltése is kötelező (min.60%).

3.5 Érdemjegy-megállapítás

érdemjegy • [ECTS minősítés]	pontszám
aláírva	
megtagadva	

3.6 Javítás és pótlás

TVSZ szerint.

3.7 A tantárgy elvégzéséhez szükséges tanulmányi munka

Tevékenység	óra/félév
részvétel a kontakt tanórákon	14
félévközi készülés a gyakorlatokra	0
felkészülés a teljesítményértékelésre	7
házi feladat elkészítése	7
kijelölt írásos tananyag önálló elsajátítása	28
zárthelyire felkészülés	4
Összesen	60

3.8 A tantárgykövetelmények jóváhagyása és érvényessége

A Kari Hallgatói Képviselőtestület véleményezése után jóváhagyta dr. Lógó Emma oktatási dékánhelyettes 20.....-án, érvényes 20.....-tól.

III. RÉSZLETES TANTÁRGYTEMATIKA

4 TEMATIKAI EGYSÉGEK ÉS TOVÁBBI RÉSZLETEK

4.1 *A félévben sorra vett témák*

Számlázás, társasági formák, a cégalapítás követelményei és vonzatai, felelősségbiztosítás, szabad-úszás – a vállalkozói lét vonzatai (adóügyek, pénzügyek, árképzés, számlaadás, költségelszámolás stb.).

4.2 *További oktatók*

Az 1.7. pontban megjelölt tantárgyfelelősön túl további oktatóként a következőkre számítunk/számíthatunk:
Dr. Szabó Csilla, Dr. Fischer Márta

4.3 *A részletes tantárgytematika érvényessége*
